



14+
AGES

SAND SCREENING MACHINE

Instruction Manual



This manual contains important information, please keep it properly.

- ▲ Thank you for purchasing our product. Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.
YIGONG RC Model 1/50 scale alloy vibrating sand blower, with partial alloy components throughout the unit. Moving parts are equipped with bearings and feature low-voltage overheating protection. High detail accuracy. The feed hopper and vibrating screen can be independently controlled for precise operation. The conveyor belt has transportation functionality with two-speed adjustment. Includes simulated sound effects and complete lighting effects.
- ▲ Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen. Bewahren Sie es daher bitte ordnungsgemäß auf.
YIGONG RC-Modell Vibrations-Siebmaschine aus Legierung im Maßstab 1:50 Die gesamte Maschine ist teilweise aus Metalllegierung gefertigt. Bewegliche Teile sind mit Lagern ausgestattet und verfügen über einen Niederspannungs-Überhitzungsschutz mit hoher Detailgetreue. Einlauftrichter und Vibrationssieb sind separat steuerbar mit präziser Bewegungsausführung. Das Förderband verfügt über eine Transportfunktion mit zweistufiger Geschwindigkeitsregelung. Komplette simulierte Soundeffekte und Lichteffekte integriert.
- ▲ Merci d'avoir acheté notre produit. Pour garantir une utilisation correcte, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Ce manuel contient des informations importantes, veuillez donc le conserver correctement.
Modèle réduit radiocommandé YIGONG 1 / 50 échelle alliage Shake Screen Sand machine, toute la machine contient une partie du matériel d'alliage, les pièces mobiles sont équipées de roulements, avec une protection contre la surchauffe à basse pression, un degré élevé de réduction des détails. La trémie d'alimentation et l'écran de secousse peuvent être manipulés indépendamment, l'action précise, la ceinture de transport a la fonction de transport, la vitesse est réglable en deux vitesses, l'effet sonore de simulation, l'effet lumineux complet.
- ▲ Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un utilizzo corretto, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti, quindi conservarlo correttamente.
Modello RC YIGONG 1/50 della proporzione della setaccia vibratoria in lega, la macchina completa contiene materiale in lega parziale, le parti mobili sono dotate di cuscinetti, con protezione contro il surriscaldamento a bassa pressione e un alto grado di riduzione dei dettagli. L'alimentatore e lo schermo vibratorio possono essere manipolati indipendentemente, la precisione del movimento, la cintura di trasporto ha la funzione di trasporto, la velocità è regolabile a due giri, l'effetto acustico di simulazione, l'effetto di luce è completo.
- ▲ Gracias por comprar nuestro producto. Para garantizar un uso correcto, lea atentamente este manual antes de utilizarlo. Este manual contiene información importante, así que consérvelo correctamente.
Modelo RC YIGONG La máquina de cribado de arena de vibración de aleación de 1 / 50 proporción, toda la máquina contiene algunos materiales de aleación, las piezas móviles están equipadas con rodamientos, con protección contra sobrecalentamiento de baja presión, alto grado de reducción de detalles. La tolva de entrada y la pantalla de vibración se pueden controlar de forma independiente, la acción es precisa, el cinturón de transporte tiene la función de transporte, la velocidad es ajustable en dos marchas, el efecto de sonido de simulación y el efecto de iluminación es completo.
- ▲ このたびは、製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。正しくお使いいただくため、ご使用前に必ずこの取扱説明書をよくお読みください。この取扱説明書には重要な内容が記載されておりますので、大切に保管してください。
億工（イーゴン）RCモデル 1/50比例合金振動篩砂機、全機は一部の合金材質を含み、可動部品は軸受を備え、低圧過熱保護を備え、細部還元度が高い。フィーダーと振動スクリーンは独立に操作でき、動作が正確で、輸送ベルトは輸送機能を持ち、速度は2段階調整でき、シミュレーション音響効果、照明効果は完備している。

Battery precautions / Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie / Précautions concernant la batterie / Considerazioni sulla batteria / Precauciones con la batería / バッテリーに関する考慮事項

- ▲ 1. Toy battery type: The sand screening machine uses one 3.7V rechargeable battery (with battery configuration);
- 2. Rechargeable batteries can only be charged under adult supervision;
- 3. Rechargeable batteries should be removed from toys before charging;
- 4. How to remove and insert the battery: Remove the battery cover, insert and remove the battery according to the correct polarity;
- 5. The removal and insertion of batteries should be carried out according to the markings on the toy battery room;
- 6. Only use batteries that are the same or identical to the recommended ones;
- 7. Do not mix old, new or different types of batteries;
- 8. The battery should be placed with the correct polarity;
- 9. The exhausted battery should be removed from the toy. If it is not used for a long time, please remove the battery from the toy;
- 10. The power terminal must not be short circuited;
- 11. Cannot connect more than the recommended number of power sources;
- 12. The USB charging cable connection must be completed by parents;
- 13. This product can only be charged using the provided USB charging cable, and non recommended USB charging cables are not allowed. USB charging cables are not toys;
- 14. The USB charging cable must be regularly inspected for damage to its wires, plugs, casing, and other components. If damage is found, it should be stopped from use until it is repaired.
- ▲ 1. Verwendeter Batterietyp für das Spielzeug: Die Siebmaschine wird mit einem wiederaufladbaren 3,7-V-Akku betrieben (Akku im Lieferumfang enthalten);
- 2. Wiederaufladbare Batterien können nur unter Aufsicht Erwachsener aufgeladen werden;
- 3. Wiederaufladbare Batterien sollten vor dem Aufladen von Spielzeug entfernt werden;
- 4. Ein- und Ausbau des Akkus: Öffnen Sie die Akkudeckel. Legen Sie den Akku unter Beachtung der Polarität ein und nehmen Sie ihn heraus;
- 5. Das Entfernen und Einführen von Batterien sollte gemäß den Markierungen auf dem Spielzeugbatterieraum durchgeführt werden;
- 6. Verwenden Sie nur Batterien, die mit den empfohlenen identisch oder identisch sind;
- 7. Mischen Sie nicht alte, neue oder verschiedene Arten von Batterien;
- 8. Die Batterie sollte mit der richtigen Polarität platziert werden;
- 9. Die erschöpfte Batterie sollte aus dem Spielzeug entfernt werden. Wenn sie für eine lange Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie bitte die Batterie aus dem Spielzeug;
- 10. Der Stromanschluss darf nicht kurzgeschlossen sein;
- 11. Kann nicht mehr als die empfohlene Anzahl von Stromquellen anschließen;
- 12. Die USB-Ladekabelverbindung muss von Eltern abgeschlossen werden;
- 13. Dieses Produkt kann nur mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel aufgeladen werden, und nicht empfohlene USB-Ladekabel sind nicht erlaubt.
- 14. Das USB-Ladekabel muss regelmäßig auf Beschädigungen seiner Drähte, Stecker, Gehäuse und anderen Komponenten überprüft werden.
- ▲ 1. Le jouet utilise le type de batterie: la machine à tamiser le sable utilise 1 batterie rechargeable de 3,7 V (la batterie est configurée);
- 2. Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte;
- 3. La batterie rechargeable doit être retirée du jouet avant la charge;
- 4. Comment retirer et mettre la batterie: Découvrez le couvercle de la batterie et appuyez sur la polarité correcte pour mettre et retirer la batterie;
- 5. Le retrait et le placement de la batterie doivent être effectués conformément à l'identification sur le compartiment à piles du jouet;
- 6. N'utilisez que des piles identiques ou identiques à celles recommandées;
- 7. Ne peut pas être mélangé avec des batteries neuves et anciennes ou de différents types;
- 8. La batterie doit être placée avec la polarité correcte;
- 9. La batterie épuisée doit être retirée du jouet, si elle n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez retirer la batterie du jouet;
- 10. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court - circuitées;
- 11. Ne peut pas être connecté à plus de puissance que le nombre recommandé;
- 12. La connexion du câble de charge USB doit être faite par les parents;
- 13. Ce produit ne peut être chargé qu'à l'aide du câble de charge USB fourni, aucun câble de charge USB non recommandé ne doit être utilisé, le câble de charge USB n'est pas un jouet;

14. Le câble de charge USB doit être vérifié périodiquement pour les dommages causés à ses fils, prises, boîtiers et autres composants, et doit être arrêté jusqu'à ce qu'il soit réparé. à ce qu'il soit réparé. à ce qu'il soit réparé.
- ▲ 1. Tipo di batteria per giocattoli: la setacciatrice utilizza 1 batteria ricaricabile a 3,7 V (la batteria è configurata);
2. Le batterie ricaricabili possono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto;
 3. Le batterie ricaricabili dovrebbero essere rimosse dai giocattoli prima della ricarica;
 4. Come rimuovere e inserire la batteria: sbloccare il coperchio della batteria, premere la polarità corretta per inserire e rimuovere la batteria;
 5. La rimozione e l'inserimento delle batterie dovrebbero essere effettuati secondo le marcature sulla stanza delle batterie del giocattolo;
 6. Utilizzare solo batterie uguali o identiche a quelle raccomandate;
 7. Non mescolare vecchi, nuovi o diversi tipi di batterie;
 8. La batteria dovrebbe essere posizionata con la polarità corretta;
 9. La batteria esaurita deve essere rimossa dal giocattolo. Se non viene utilizzata per molto tempo, rimuovere la batteria dal giocattolo;
 10. Il terminale di alimentazione non deve essere cortocircuito;
 11. Impossibile collegare più del numero raccomandato di fonti di alimentazione;
 12. Il collegamento del cavo di ricarica USB deve essere completato dai genitori;
 13. Questo prodotto può essere caricato solo utilizzando il cavo di ricarica USB fornito in dotazione e i cavi di ricarica USB non raccomandati non sono ammessi.
 14. Il cavo di ricarica USB deve essere regolarmente ispezionato per eventuali danni ai suoi cavi, spine, involucro e altri componenti.
- ▲ 1. Tipo de batería utilizada para juguetes: la máquina de cribado de arena utiliza una batería recargable de 3,7v (la batería está configurada);
2. Las baterías de carga solo se pueden cargar bajo la supervisión de adultos;
 3. La batería de carga debe retirarse del juguete antes de cargar;
 4. Cómo sacar y poner la batería: quitar la tapa de la batería, poner y sacar la batería de acuerdo con la polo correcta;
 5. La extracción y colocación de la batería debe realizarse de acuerdo con la identificación en la Sala de baterías de juguetes;
 6. Solo se pueden usar las mismas o las mismas baterías que las recomendadas;
 7. No se pueden mezclar baterías nuevas y antiguas o diferentes tipos;
 8. La batería debe colocarse con la polaridad correcta;
 9. Las baterías agotadas deben retirarse del juguete, y si no se utilizan durante mucho tiempo, retire la batería del juguete;
 10. Los terminales de alimentación no deben ser cortocircuitados;
 11. No se puede conectar a más fuentes de alimentación de las recomendadas;
 12. La conexión del cable de carga USB debe ser completada por los padres;
 13. Este producto solo se puede cargar con el cable de carga USB distribuido, no se puede usar el cable de carga USB no recomendado, el cable de carga USB no es un juguete;
 14. El cable de carga USB debe comprobar regularmente si sus cables, enchufes, carcacas y otros componentes están dañados, y debe dejar de usarse cuando se encuentren daños hasta que se reparen intactos.
- ▲ 1. 玩具使用電池タイプ: 砂ふるい機使用3.7V充電可能電池1本(電池は配置あり)。
2. 充電バッテリーは大人の保護下でしか充電できない。
 3. 充電用電池は充電前にももちゃから取り出さなければならない。
 4. 電池を取り出す方法と入れる方法: 電池の蓋を開けて、正確な極性で電池を入れて取り出す。
 5. 電池の取り出しと入れはおもちゃの電池室の表示に従って行わなければならない。
 6. 推奨バッテリーと同じか同じバッテリーしか使用できない。
 7. 新旧または異なるタイプの電池を混用してはならない。
 8. 電池は正確な極性で入れなければならない。
 9. 使い切った電池はおもちゃから取り出すべきで、長期にわたって使用しない場合は、おもちゃの電池を取り出してください。
 10. 電源端子を短絡してはならない。
 11. 推奨数より多い電源に接続できない。
 12. USB充電ケーブルの接続は保護者が完了しなければならない。
 13. 本製品は配送されたUSB充電ケーブルを使用して充電するしかなく、推奨されていないUSB充電ケーブルを使用してはならず、USB充電ケーブルはおもちゃではない。
 14. USB充電ケーブルは定期的に電線、プラグ、ハウジング、その他の部品が破損していないかどうかを検査しなければならない。破損が発見された場合は、修復が完了するまで使用を停止しなければならない。

Safety precautions / Sicherheitsvorkehrungen / Précautions de sécurité / Misura di sicurezza / Precauzioni di sicurezza / 安全上のご注意

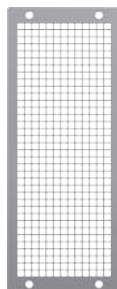
- 1. This product contains small parts. Please keep it out of reach of children to avoid accidental ingestion or suffocation. Children under 3 years old are prohibited from using it.
- 2. Do not play in dangerous places such as public roads. Choose a safe place to operate and avoid danger.
- 3. Please do not use this product on elevated areas such as tables or counters to avoid falling from heights or heavy drops.
- 4. Do not place this product in places with direct sunlight or high temperatures such as heating equipment to avoid deformation or even damage caused by high temperatures.
- 5. Do not play on rainy days or in puddles. To prevent water from getting wet and causing malfunctions, if accidentally wet, please use a cloth with good water absorption to absorb the water.
- 6. When playing, be careful not to let your fingers, hair, clothes, etc. touch the conveyor belt or shake the screen to avoid injury.
- 7. When the battery of the sand screening machine is low, the speed will significantly slow down. Please replace the battery or charge it in a timely manner.
- 8. Do not forcefully break the feeding hopper, vibrating screen, and conveyor belt of the sand screening machine with your hands to avoid damaging the machine.
- 9. Maintenance: Use a dry cloth to wipe away surface stains.
- 1. Dieses Produkt enthält kleine Teile. Bitte bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliches Verschlucken oder Erstickens zu vermeiden. Kinder unter drei Jahren dürfen es nicht verwenden.
- 2. Spielen Sie nicht an gefährlichen Orten wie öffentlichen Straßen. Wählen Sie einen sicheren Ort zu arbeiten und vermeiden Sie Gefahr.
- 3. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht auf erhöhten Bereichen wie Tischen oder Theken, um Stürze aus der Höhe oder schwere Stürze zu vermeiden.
- 4. Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen wie Heizgeräten, um Verformungen oder sogar Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
- 5. Spielen Sie nicht an regnerischen Tagen oder in Pfützen. Um zu verhindern, dass Wasser nass wird und Fehlfunktionen verursacht, verwenden Sie bitte ein Tuch mit guter Wasseraufnahme, um das Wasser aufzunehmen.
- 6. Finger, Haare und Kleidung von Förderband und Vibrationssieb fernhalten – Verletzungsgefahr!
- 7. Bei langsamerem Lauf Akku aufladen oder austauschen.
- 8. Keine gewaltsame Betätigung von Trichter, Sieb und Förderband, Gerät nicht beschädigen.
- 9. Wartung: Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Oberflächenflecken wegzuwischen.
- 1. Ce produit contient de petites pièces, veuillez le placer dans un endroit inaccessible aux petits enfants, afin d'éviter les risques de mauvaise alimentation ou d'haleine, il est interdit aux enfants de moins de 3 ans.
- 2. Ne jouez pas dans des endroits dangereux tels que les routes publiques, choisissez un endroit sûr pour fonctionner et évitez les dangers.
- 3. N'utilisez pas ce produit dans des endroits surélevés tels que des tables ou des comptoirs, évitez les chutes de hauteur ou les chutes lourdes.
- 4. Ne placez pas ce produit dans des endroits trop chauds tels que la lumière directe du soleil ou les appareils de chauffage, évitez la déformation ou même les dommages causés par la chaleur.
- 5. Ne jouez pas les jours de pluie ou dans les fosses d'eau (boue). Évitez d'être mouillé par l'eau afin de ne pas causer de dysfonctionnement, si vous Mouillez par inadvertance, aspirez l'eau à sec avec un chiffon bien absorbant.
- 6. Faites attention à ne pas laisser les doigts, les cheveux, les vêtements, etc. toucher la ceinture de transport ou secouer le tamis pour éviter les blessures.
- 7. Lorsque la batterie de la machine à sable tamisé est faible, la vitesse ralentit considérablement, veuillez remplacer la batterie ou la charger à temps.
- 8. Ne rompez pas violemment la trémie d'alimentation, secouez le tamis et la bande de transport de la machine à tamis et à sable avec vos mains, évitez d'endommager la machine à tamis et à sable.
- 9. Réparation et entretien: essuyez les taches superficielles avec un chiffon sec.

- 1. Questo prodotto contiene piccole parti. Si prega di tenerlo fuori dalla portata dei bambini per evitare ingestione accidentale o soffocamento.
 - 2. Non giocare in luoghi pericolosi come le strade pubbliche. Scegliere un luogo sicuro per operare ed evitare pericoli.
 - 3. Si prega di non utilizzare questo prodotto su aree elevate come tavoli o contatori per evitare di cadere da altezze o cadute pesanti.
 - 4. Non posizionare questo prodotto in luoghi con luce solare diretta o alte temperature come apparecchiature di riscaldamento per evitare deformazioni o persino danni causati da alte temperature.
 - 5. Non giocare nei giorni di pioggia o nelle pozzanghere. Per evitare che l'acqua si bagna e causi malfunzionamenti, se accidentalmente bagnata, utilizzare un panno con buon assorbimento dell'acqua per assorbire l'acqua.
 - 6. Quando giochi, presta attenzione a non lasciare le dita, i capelli, i vestiti ecc. toccare la cintura di trasporto o vibrare la rete per evitare lesioni.
 - 7. Quando la batteria della setacciatrice è scarsa, la velocità rallenterà notevolmente, si prega di sostituire la batteria o ricaricarla tempestivamente.
 - 8. Non rompere violentemente con la mano il contenitore di alimentazione della setacciatrice, la rete vibratoria e il nastro di trasporto per evitare di danneggiare la setacciatrice.
 - 9. Manutenzione: Utilizzare un panno asciutto per pulire via le macchie di superficie.
- 1. Este producto contiene piezas pequeñas, por favor Póngalo en un lugar intocable para los niños pequeños para evitar el riesgo de comer por error o respirar, y está prohibido para los niños menores de 3 años.
 - 2. No juegue en lugares peligrosos como carreteras públicas, elija lugares seguros para operar y evitar peligros.
 - 3. No use este producto en lugares elevados como mesas o mostradores para evitar caídas o caídas pesadas a gran altura.
 - 4. No coloque este producto en lugares con temperaturas excesivas, como luz solar directa o equipos de calefacción, para evitar deformaciones o incluso daños causados por altas temperaturas.
 - 5. No juegue en días lluviosos o en pozos de agua (barro). Evite mojarse con agua para evitar fallas. si se moja accidentalmente, seque el agua con un paño con buena absorción de agua.
 - 6. Preste atención a no dejar que los dedos, el cabello, la ropa, etc. toquen el cinturón de transporte o sacuden la pantalla durante el juego para evitar lesiones.
 - 7. Cuando la batería de la máquina de cribado de arena es insuficiente, la velocidad se ralentizará significativamente, por favor, cambie la batería o cargue a tiempo.
 - 8. No rompa violentamente la tolva de alimentación, la pantalla de vibración y el cinturón de transporte de la máquina de cribado de arena con las manos para evitar daños a la máquina de cribado de arena.
 - 9. Mantenimiento: limpiar las manchas superficiales con un trapo seco.
- 1. 本製品には小さな部品が含まれているので、誤飲や窒息の危険がないように子供が触れない場所に置いて、3歳以下の子供の使用を禁止してください。
 - 2. 公共道路など危険な場所で遊ばず、安全な場所を選んで操作し、危険を回避してください。
 - 3. 机やカウンターなどの高架で本製品を使用しないでください。上空からの落下や転倒を避けてください。
 - 4. 高温による変形や損傷を避けるため、直射日光や暖房器具などの温度が高すぎる場所に本製品を置かないでください。
 - 5. 雨の日や水(泥)の穴で遊ばない。故障しないように水に濡れないようにして、うっかり濡れてしまったら、吸水性の良い布で水を吸い取って乾かしてください。
 - 6. けがをしないように、指、髪、服などを輸送ベルトに触れたり、ふるい網を震わせたりしないように注意して遊びましょう。
 - 7. 砂ふるい機の電池容量が不足すると、速度が明らかに遅くなるので、電池を交換するか、直ちに充電してください。
 - 8. 篩砂機の供給ホッパー、振動篩網、輸送ベルトを手で暴力的に折らないでください。篩砂機を損傷しないようにしてください。
 - 9. メンテナンス: 乾いた雑巾で表面汚れを拭く。

Product configuration / Produktkonfiguration / Configuration du produit / Configurazione del prodotto / Configuración del producto / 製品構成



Sand screening machine /
Vibrations-Sandsiebmaschine /
Machine à tamiser le sable /
Macchina per setacciare sabbia /
Máquina de cribado de arena /
砂ふるい機 **X1**



Screen (three specifications) /
Siebnetz (drei Ausführungen) /
Tamis (trois spécifications) /
Serratura (tre specifiche) /
Pantalla (tres especificaciones) /
スクリーン (3規格)



3.7V rechargeable battery /
3,7-V-Akku /
Batterie rechargeable 3,7 V /
Batteria ricaricabile da 3,7 V /
Batería recargable de 3,7 V /
3.7V充電式バッテリー **X1**



USB charging cable /
USB-Ladekabel /
Câble de chargement USB /
Cavo di ricarica USB /
Cable de carga USB /
USB充電ケーブル **X1**



Screwdriver /
Schraubendreher /
Tournevis /
Cacciavite /
Destornillador /
ねじ回し **X1**

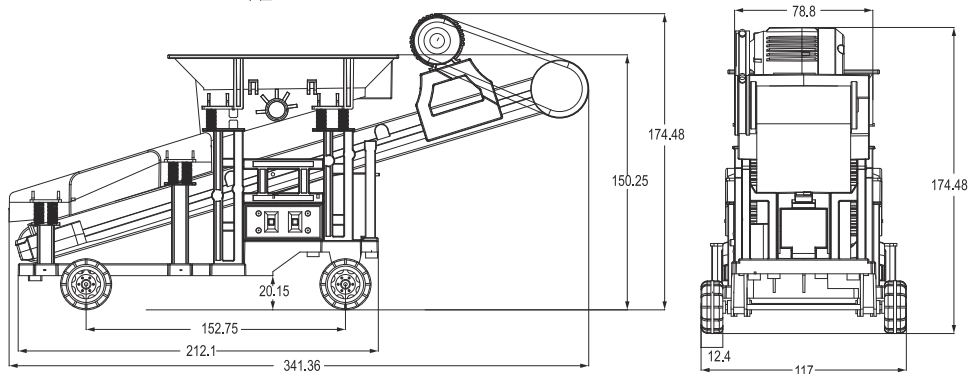
**Major parts of the sand screening machine /
Die Vibrations-Sandsiebmaschine /
Nom de la partie de la machine à tamiser le sable /
Nome delle parti della setacciatrice /
Nombre del componente de la máquina de cribado de arena /
砂ふるい機部品名**



- ① Feed hopper/ Einlauftrichter / Trémie d'alimentation / Cucina di alimentazione / Tolva de alimentación / ローダーバケット
- ② Conveyor belt / Das Förderband / Ceinture de transport / Cintura di trasporto / Cinturón de transporte / ゆそうたい
- ③ Vibration screen / Das Vibrationssieb / Écran de choc / Serratura vibratoria / Pantalla de vibración / しんどうスクリーン
- ④ Battery compartment / Batteriefach / Compartiment à piles / Compartimento della batteria / Compartimiento de la batería / バッテリーコンパートメント
- ⑤ Anti-skid tire / Der rutschfeste Reifen / Pneus antidérapants / Pneumatici antiscivolo / Neumáticos antideslizantes / すべり止めタイヤ
- ⑥ Control panel / Das Bedienfeld / Panneau d'opération / Pannello operativo / Panel de control / オペレータパネル

**Data chart of sand screening machine /
Datenübersicht der Sandsiebmaschine /
Diagramme de données de la machine à tamiser le sable /
Grafico dei dati della setacciatrice /
Nombre del componente de la máquina de cribado de arena /
サンドフィルタデータマップ**

Unit / Einheit / Unité / Unità / Unidad / 単位 : mm



- ▲ Branchez le connecteur d'alimentation de la batterie sur le câble de charge USB, puis connectez le câble de charge USB à l'adaptateur ou à l'interface USB de votre ordinateur. La lumière rouge est normalement allumée lorsque la batterie est chargée et éteinte lorsqu'elle est complètement chargée. Le temps de charge complète de la batterie est d'environ 3 - 4 heures.
- ▲ Inserire il connettore di alimentazione della batteria nel cavo di ricarica USB, quindi collegare il cavo di ricarica USB all'adattatore o alla porta USB del computer. Durante la ricarica della batteria, la spia rossa rimane accesa e quando è completamente carica, la spia rossa si spegne. La batteria impiega circa 3-4 ore per ricaricarsi completamente.
- ▲ Inserte el conector de alimentación de la batería en el cable de carga USB y luego conecte el cable de carga USB al SIM o a la interfaz USB en el ordenador. Cuando la batería se carga, la luz roja siempre se enciende, y cuando se llena, la luz roja se apaga. El tiempo de carga completa de la batería es de aproximadamente 3 - 4 horas.
- ▲ 電池の電源コネクタをUSB充電ケーブルに挿入し、USB充電ケーブルをアダプタまたはパソコンのUSBインタフェースに接続します。バッテリー充電時、赤信号は常に点灯し、満充電時、赤信号は消灯する。バッテリーの充電時間は約3～4時間です。



Adapter (not included) /
Adapter (nicht inbegriffen) /
Adaptateur (non inclus) /
Adattatore (non incluso) /
Adaptadores (no incluidos) /
アダプタ (含まない)

USB charging cable /
USB-Ladekabel /
Câble de chargement USB /
Cavo di ricarica USB /
Cable de carga USB /
USB充電ケーブル

3.7V rechargeable battery /
3,7-V-Akku /
Batterie rechargeable 3,7 V /
Batteria ricaricabile da 3,7 V /
Bateria recargable de 3,7 V /
3.7V充電式バッテリー

- ⚠ Please check whether the adapter input voltage is consistent with the current voltage before charging;
- The output voltage of the adapter should be consistent with the battery voltage;
- When charging, it must be done under adult supervision;
- Keep away from flammable materials when charging, and have an adult watch over when charging.
- ⚠ ● Überprüfen Sie vor dem Aufladen, ob die Eingangsspannung des Adapters mit der aktuellen Nutzungsspannung übereinstimmt;
- Die Ausgangsspannung des Adapters sollte mit der Batteriespannung übereinstimmen.
- Die Aufladung muss unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Beim Aufladen ist es notwendig, sich von brennbaren Materialien fernzuhalten und einen Erwachsenen überwachen zu lassen.
- ⚠ ● S'il vous plaît vérifier d'abord si la tension d'entrée de l'adaptateur est compatible avec la tension d'utilisation actuelle avant de charger;
- La tension de sortie de l'adaptateur doit être cohérente avec la tension de la batterie.
- Lors de la charge, elle doit être effectuée sous la surveillance d'un adulte.
- Vous devez rester à l'écart des substances inflammables pendant la charge et avoir un adulte sur le côté pendant la charge.
- ⚠ ● Prima della ricarica, controllare se la tensione di ingresso dell'adattatore è coerente con la tensione di utilizzo corrente;
- La tensione di uscita dell'adattatore dovrebbe essere coerente con la tensione della batteria.
- La ricarica deve essere effettuata sotto la supervisione di un adulto.
- Durante la ricarica, è necessario stare lontano da materiali infiammabili e avere un adulto di guardia su di esso.
- ⚠ ● Antes de cargar, verifique si el voltaje de entrada del SIM es consistente con el voltaje de uso actual;
- El voltaje de salida del SIM debe ser consistente con el voltaje de la batería.
- Al cargar, debe hacerse bajo la tutela de un adulto.
- Debe mantenerse alejado de los materiales inflamables al cargar, y debe haber adultos vigilando a un lado al cargar.



- 充電前にアダプタの入力電圧と現在の使用電圧が一致しているかどうかを確認してください。
- アダプタ出力電圧とバッテリー電圧が一致すること。
- 充電は、成人後見の下で行う必要があります。
- 充電時には可燃物から離れなければならない、充電時には大人が傍観しなければならない。

**Installation of sand screening machine accessories /
Zubehörmontage der Sandsiebmaschine /
Installation d'accessoires pour tamiseuse à sable /
Installazione accessori per setacciatrice /
Instalación de accesorios para máquinas de cribado de arena /
砂ふるい機部品の取り付け**

1. Install vibrating screen mesh / Montage des Vibrationssiebs / Installation d'un écran vibrant /
Installazione della rete vibratoria / Instalación de pantalla de vibración /
振動スクリーンを取り付ける

- ▲ Align the spring of the vibrating screen with the cylinder at the rear of the sand screening machine for installation.
- ▲ Richten Sie die Federn des Vibrationssiebs auf die zylindrischen Halterungen am hinteren Teil der Sandsiebmaschine aus und befestigen Sie es.
- ▲ Aligner les ressorts de l'écran vibrant sur le montage cylindrique de la queue de la machine à sable tamis.
- ▲ Alinea la molla della setaccia vibrante all'installazione cilindrica della coda della setacciatrice.
- ▲ Coloque el resorte de la pantalla de vibración en la columna en la cola de la máquina de cribado de arena.
- ▲ 振動篩網のスプリングを砂洗い機尾部の円柱に合わせて取り付けます。



2. Install the feeding hopper / Montage des Einlauftrichters /
Installation de la trémie d'alimentation / Installazione della bocca di alimentazione /
Instalar tolva de alimentación / 給料ホッパーの取り付け

- ▲ Align the spring of the feeding hopper with the cylinder in the middle of the sand screening machine for installation.
- ▲ Richten Sie die Federn des Einlauftrichters auf die zylindrischen Halterungen in der Mitte der Sandsiebmaschine aus und befestigen Sie ihn.
- ▲ Aligner les ressorts de la trémie d'alimentation sur le montage cylindrique de la partie médiane de la machine à tamiser le sable.
- ▲ Alinea la molla del contenitore di alimentazione all'installazione cilindrica nella parte centrale della setacciatrice.
- ▲ Coloque el resorte de la tolva de alimentación en la columna de la parte media de la máquina de cribado de arena.
- ▲ 給料ホッパーのスプリングを砂選別機の中央部分の円筒に合わせて取り付けます。



Operation demonstration / Betriebsvorführung /
Démonstration opérationnelle / Dimostrazione operativa /
Demostración de la operación / 操作のデモ



- ▲ Push switch ① upwards to activate the high-speed vibration of the sand screening machine; Push switch ① downwards to activate the low-speed vibration of the sand screening machine; Push switch ① to the middle position to turn off the vibration function of the sand screening machine.
- ▲ Schalter ① nach oben schieben: Die Sandsiebmaschine arbeitet mit hoher Vibrationsgeschwindigkeit; Schalter ① nach unten schieben: Die Sandsiebmaschine arbeitet mit niedriger Vibrationsgeschwindigkeit; Schalter ① in die mittlere Position schieben: Die Vibrationsfunktion wird abgeschaltet.
- ▲ L'interrupteur ① pousse vers le haut, peut activer la secousse à grande vitesse de la machine à sable tamisé; L'interrupteur ① pousse vers le bas, peut activer la vibration à basse vitesse de la machine à sable tamisé; L'interrupteur ① est poussé à la position intermédiaire, puis la fonction de secousse de la machine à tamis à sable est désactivée.
- ▲ Interruttore ① spinta verso l'alto, può aprire la vibrazione ad alta velocità della setacciatrice; Interruttore ① spinta verso il basso, può aprire la vibrazione a bassa velocità della setacciatrice; L'interruttore ① spinge alla posizione centrale e spegne la funzione vibratoria della setacciatrice.
- ▲ El interruptor ① se empuja hacia arriba para encender la vibración de alta velocidad del tamiz de arena; El interruptor ① se empuja hacia abajo para encender la vibración de baja velocidad del tamiz de arena; Si el interruptor ① se empuja a la posición media, se apaga la función de vibración del tamiz de arena.
- ▲ スイッチ①上に押し、砂ふるい機の高速振動をオンにすることができる、スイッチ①下に押し、砂ふるい機の低速振動をオンにすることができる。



- ▲ Push switch ② can be pushed upwards to activate the high-speed transportation of the conveyor belt; Push switch ② can be pushed downwards to activate low-speed transportation of the conveyor belt; Push switch ② to the middle position to turn off the transport function of the conveyor belt.

- ▲ Schalter ② nach oben schieben: Das Förderband läuft mit hoher Geschwindigkeit; Schalter ② nach unten schieben: Das Förderband läuft mit niedriger Geschwindigkeit; Schalter ② in die mittlere Position schieben: Die Funktion des Förderbands wird abgeschaltet.
- ▲ L'interrupteur ② pousse vers le haut, peut ouvrir le transport à grande vitesse de la ceinture de transport; L'interrupteur ② pousse vers le bas, peut ouvrir le transport à basse vitesse de la bande de transport; L'interrupteur ② est poussé à la position intermédiaire, puis la fonction de transport de la bande de transport est fermée.
- ▲ Interruttore ② spinta verso l'alto, può aprire il trasporto ad alta velocità della cintura di trasporto; Interruttore ② spinta verso il basso, può aprire il trasporto a bassa velocità della cintura di trasporto; Spingendo l'interruttore ② in posizione centrale, la funzione di trasporto della cintura di trasporto viene disattivata.
- ▲ El interruptor ② se empuja hacia arriba para iniciar el transporte de alta velocidad del cinturón de transporte; El interruptor ② se empuja hacia abajo para iniciar el transporte de baja velocidad del cinturón de transporte; Si el interruptor ② se empuja a la posición media, se apaga la función de transporte del cinturón de transporte.
- ▲ スイッチ②上に押すと、輸送ベルトの高速輸送を開始することができる、スイッチ②下へ押すと、輸送ベルトの低速輸送を開始することができる、スイッチ②が中間位置まで押すと、コンベアベルトの輸送機能がオフになります。



Fine sand / Der feine Sand /
Sable fin / Sabbia fine /
Arena fina / ほそい砂

- ▲ Put the sand into the feeding hopper, turn on the vibration and transportation switch, and the fine sand can be screened out and transported to the front end.
- ▲ Füllen Sie Sand in den Einlauftrichter. Betätigen Sie die Schalter für Vibration und Förderung, dann wird der Feinsand gesiebt und nach vorne transportiert.
- ▲ Placez le sable dans la trémie d'alimentation, activez l'interrupteur de secousse et de transport, vous pouvez tamiser le sable fin et le transporter à l'extrémité avant.
- ▲ Mettete la sabbia nel contenitore di alimentazione, attivate l'interruttore di vibrazione e trasporto per filtrare la sabbia fine e trasportarla all'estremità anteriore.
- ▲ Coloque la arena en la tolva de alimentación, abra el interruptor de vibración y transporte, que puede seleccionar la arena fina y transportarla a la parte delantera.
- ▲ 砂をホッパーに入れ、振動と輸送スイッチを入れて、細かい砂を選別して、先端まで輸送することができます。

- ▲ The feeding hopper, vibrating screen, conveyor belt, etc. of this product are prone to damage and detachment, such as parts damage or loss. You can purchase parts of the same model from the manufacturer or distributor and replace and install them yourself to ensure the structural integrity of the product. Do not use parts of different models or brands for installation to ensure the structural safety of the product.
- ▲ Einlauftrichter, Vibrationssieb und Förderband dieses Produkts können leicht beschädigt oder abfallen. Sollten Teile defekt oder verloren gehen, können Sie passende Ersatzteile beim Hersteller oder Händler beziehen und diese selbst austauschen, um die vollständige Funktionsstruktur des Geräts zu gewährleisten. Verwenden Sie keine Teile anderer Modelle oder Marken, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten.
- ▲ La trémie d'alimentation, l'écran de secousse, la ceinture de transport, etc. de ce produit sont facilement endommagés et perdus, tels que les pièces endommagées ou manquantes. Les pièces du même modèle peuvent être achetées auprès du fabricant ou du distributeur pour effectuer l'installation de remplacement vous - même, en veillant à ce que la structure du produit soit complète. N'utilisez pas de pièces de modèles différents ou de marques différentes pour l'installation afin d'assurer la sécurité structurelle du produit.
- ▲ I contenitori di alimentazione, le reti vibratorie e i nastri di trasporto di questo prodotto sono facilmente danneggiati e rimossi, come parti danneggiate o persi. Le parti dello stesso modello possono essere acquistate dal produttore o dal rivenditore e installate da soli per garantire l'integrità strutturale del prodotto. Non usare componenti di diversi modelli o marchi per garantire la sicurezza strutturale del prodotto.
- ▲ Las tolvas de entrada, las pantallas de vibración y las cintas de transporte de este producto son propensas a daños y desprendimientos, como piezas dañadas o perdidas. Se pueden comprar piezas del mismo modelo a fabricantes o distribuidores y reemplazarlas e instalarlas por sí mismas para garantizar la estructura completa del producto. No use piezas de diferentes modelos o marcas para la instalación para garantizar la seguridad estructural del producto.
- ▲ 本製品のフィーダー、振動スクリーン、輸送ベルトなどは部品の損傷や紛失など、損傷や脱落しやすい。メーカーやディーラーに同型の部品を購入し、自分で交換して取り付け、製品の構造が完全であることを確保することができます。製品の構造的な安全を確保するために、異なるモデルまたは異なるブランドの部品を使用してインストールしないでください。

Important notices/Wichtiger Hinweis/Avis important/Avviso IMPORTANTE/Noticia importante/重要なお知らせ

- ▲ Attention! This product is produced in batches after undergoing rigorous performance demonstrations and actual testing to verify compliance with safety standards. The manufacturer or distributor shall not be held responsible for any accidents caused by abnormal damage to parts, improper assembly, or operation in unsafe environments during the use of any model. Please ensure that this product is operated in a safe environment.
- ▲ Achtung! Dieses Produkt wurde nach strengen Funktionsprüfungen und Praxistests hergestellt und erfüllt alle geltenden Sicherheitsnormen. Der Hersteller und Händler übernehmen keine Haftung für Unfälle, die durch beschädigte Teile, fehlerhafte Montage oder Betrieb in unsicheren Umgebungen verursacht werden. Betreiben Sie das Produkt ausschließlich in einer sicheren Umgebung.
- ▲ Attention! Le produit est fabriqué par lots après avoir subi des démonstrations de performance rigoureuses et des tests pratiques pour vérifier la conformité aux normes de sécurité. L'utilisation de n'importe quel modèle, les accidents dus à l'utilisation anormale de pièces cassées, à un mauvais assemblage ou à un fonctionnement dans un environnement dangereux, n'engagent pas la responsabilité du fabricant ou du distributeur, assurez - vous de faire fonctionner ce produit dans un environnement sûr.
- ▲ Attenzione! Il prodotto è prodotto in lotti dopo una rigorosa dimostrazione delle prestazioni e test pratici per verificare la conformità agli standard di sicurezza. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per l'uso di qualsiasi modello, per incidenti dovuti all'uso anormale di parti rotte, assemblaggio improprio o funzionamento in un ambiente non sicuro, si prega di gestire questo prodotto in un ambiente sicuro.

- ▲ ¡Atención! El producto se produce en lotes después de una estricta demostración de rendimiento y pruebas prácticas para verificar que cumple con los estándares de Seguridad. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por el uso de ningún modelo, accidentes causados por el uso anormal de piezas, montaje inadecuado o operación en un entorno inseguro, asegúrese de operar este producto en un entorno seguro.
- ▲ 注意!この製品は厳格な性能デモと実際のテストを経て、安全基準を満たしていることを検証した後、バッチ生産された。いかなる型番の使用に対しても、部品の使用破損、組み立てが適切でない、または安全でない環境で操作したことによる事故に対して、メーカーまたはディーラーはいかなる責任も負わないので、必ず安全な環境で本製品を操作してください。

故障排除

Product Problems / Produktfragen / Problèmes avec le produit / Problemi relativi ai prodotti / Problemas con los productos / 製品の問題	Solution / Lösung / Il la méthode à résoudre / Soluzione / la solución / 解決策
The sand screening machine cannot start / Sandsiebmaschine lässt sich nicht starten / La machine à tamiser le sable ne démarre pas / La setacciatrice non si avvia / La máquina de cribado de arena no se puede iniciar / 砂ふるい機が起動しない	▲ 1. Turn off the power switch, please turn it on. 2. The battery is depleted, please charge the battery or replace it with a new one. ▲ 1. Schalten Sie den Netzschalter aus, schalten Sie ihn bitte ein. 2. Der Akku ist leer, laden Sie bitte den Akku auf oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen. ▲ 1. Le commutateur d'alimentation est éteint, s'il vous plaît allumer. 2. La batterie est épuisée, veuillez la charger ou la remplacer par une nouvelle. ▲ 1. Spegner l'interruttore di alimentazione, si prega di accenderlo. 2. La batteria è esaurita, si prega di caricare la batteria o sostituirla con una nuova. ▲ 1. el interruptor de alimentación está apagado, por favor encienda. 2. la batería se ha agotado, cargue la batería o reemplace la nueva. ▲ 1.電源スイッチをオフにして、オンにしてください。 2.電池が切れているので、電池を充電するか、新しい電池を交換してください。

